

Interton ^{GN}

Instrukcja Obsługi

Aparaty słuchowe wykonane na zamówienie
(wewnętrzne)

Interton Ready

GN Making Life Sound Better



Made for
iPhone | iPad | iPod

Lewy Aparat Słuchowy		Prawy Aparat Słuchowy	
Numer seryjny		Numer seryjny	
Numer modelu		Numer modelu	
Rozmiar baterii	☐ CIC rozmiar 10A ☐ ITC rozmiar 312 ☐ ITE rozmiar 13		

Program	Sygnal	Opis
1		
2		
3		
4		

PORADA: Twój aparat słuchowy może nie obsługiwać czterech programów środowiskowych. Zapytaj swojego protetyka słuchu o szczegóły.

Specyficzne funkcje obsługiwane przez Twój aparat słuchowy:

- Opóźnienie włączenia na stronie 16
- AutoTelefon na stronie 25
- Cewka na stronie 27
- Generator Szumu Tinnitus na stronie 30

Oznaczenia typów aparatów słuchowych dla modeli zawartych w niniejszym podręczniku użytkownika:

DA312i, FCC ID: X26DA312i, IC: 6941C-DA312i; a także **DA13i**, FCC ID: X26DA13i, IC: 6941C-DA13i.
Zobacz na stronie 8 listę modeli odnoszących się do wszystkich typów.

To urządzenie zawiera nadajnik RF, który działa w paśmie częstotliwości 2,4 GHz - 2,48 GHz. Nominalna moc wyjściowa RF wynosi 0 dBm.

1 Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowych aparatów słuchowych. Innowacyjna technologia i wzornictwo dźwięku firmy Interton w połączeniu z indywidualnym programowaniem wybranym przez Twojego protetyka słuchu sprawią, że słuchanie stanie się bardziej przyjemnym doznaniem.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby w pełni skorzystać z Twoich aparatów słuchowych. Przy odpowiedniej pielęgnacji, konserwacji i użytkowaniu aparaty słuchowe będą służyć lepszej komunikacji przez wiele lat.

Ten produkt jest urządzeniem wykonanym na indywidualne zamówienie (wewnętrzny).

Jeśli masz jakieś pytania, zwróć się do swojego protetyka słuchu.

2 Przeznaczenie

Aparaty słuchowe na przewodnictwo powietrzne to nadające się do noszenia urządzenia wzmacniające dźwięk przeznaczone do kompensowania zaburzeń słuchu. Podstawową zasadą działania aparatów słuchowych jest przyjmowanie, wzmacnianie i przekazywanie dźwięku do błony bębenkowej osoby z wadami słuchu.

3 Przyzwyczajanie się do wzmocnienia

Zakup aparatu słuchowego jest ważnym krokiem, ale to tylko jeden krok w procesie bardziej komfortowego słyszenia. Przyzwyczajanie się do wzmocnienia, jakie zapewnia Twój aparat słuchowy, wymaga czasu i konsekwentnego użytkowania.

Będziesz cieszyć się z korzyści jakie dają aparaty słuchowe Interton poprzez następujące działania:

- Stosuj aparaty słuchowe regularnie, aby poczuć wygodę korzystania z nich.
- Potrzeba czasu, aby przyzwyczaić się do aparatu słuchowego. Pomocnym może być noszenie aparatu słuchowego w krótkich okresach - nawet tak małych jak 15 minut - a następnie stopniowo zwiększając swój czas noszenia. W pewnym sensie, to nic innego jak dostosowanie się do okularów. Porozmawiaj z protetykiem słuchu, który może zaprojektować harmonogram dostosowany do Ciebie.
- Kiedy poczujesz się bardziej komfortowo z aparatami słuchowymi, wydłuż czas ich noszenia i stosuj je w różnych środowiskach akustycznych.

Może to zająć kilka miesięcy zanim Twój mózg przyzwyczai się wszystkich “nowych” dźwięków otoczenia. Dzięki w/w sugestiom Wasz mózg będzie miał czas by nauczyć się interpretować wzmocnienie aparatu a tym samym zwiększyć korzyści z używania aparatów słuchowych Interton.

4 Oświadczenie

To urządzenie jest zgodne z częścią przepisów 15 FCC i regułami ISED.

Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

1. To urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. To urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.



PORADA: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC i przepisami ISED. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Jednak nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można stwierdzić przez wyłączenie i włączenie urządzenia, zaleca się, aby użytkownik spróbował usunąć zakłócenia za pomocą jednego lub kilku z następujących środków:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w obwodzie innym niż ten, w którym jest podłączony odbiornik.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowym / telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Zmiany lub modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

Produkty są zgodne z następującymi wymaganiami prawnymi:

- W UE: urządzenie spełnia wymagania zasadnicze zgodnie z załącznikiem I dyrektywy Rady 93/42/ EWG dla wyrobów medycznych (MDD).
- Niniejszym firma Interton A/S oświadcza, że typy urządzeń radiowych DA312i i DA13i są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym: www.interton.com/legal
- W USA: FCC CFR 47 Część 15, podczęść C.
- Inne określone obowiązujące międzynarodowe wymagania regulacyjne w krajach spoza UE i USA. Proszę zapoznać się z wymaganiami lokalnego kraju dla tych obszarów.
- W Kanadzie: te aparaty słuchowe są certyfikowane zgodnie z zasadami ISED.
- Prawo japońskiego radia i zgodność z prawem telekomunikacyjnym w dziedzinie telekomunikacji japońskiej. To urządzenie jest zgodne z japońską ustawą radiową (電波法) i japońskim prawem telekomunikacyjnym w dziedzinie telekomunikacji (電気通信事業法). To urządzenie nie powinno być modyfikowane (w przeciwnym razie przyznany numer oznaczenia stanie się nieważny).

Aparaty słuchowe całkowicie w kanale (CIC) z baterią o rozmiarze **10A** są dostępne w następujących wariantach:

RD6CIC-UP, RD6CIC-HP, RD6CIC-MP, RD6CIC-LP, RD4CIC-UP, RD4CIC-HP, RD4CIC-MP, RD4CIC-LP, RD3CIC-UP, RD3CIC-HP, RD3CIC-MP, RD3CIC-LP, RD2CIC-UP, RD2CIC-HP, RD2CIC-MP, RD2CIC-LP

Aparaty słuchowe w kanale (ITC) (w tym typ **DA312i** z identyfikatorem FCC ID X26DA312i, IC numer 6941C-DA312i modele oznaczone jako “W”) z baterią o rozmiarze **312** są dostępne w następujących wariantach: RD6ITC-DW-UP, RD6ITC-DW-HP, RD6ITC-DW-MP, RD6ITC-D-UP, RD6ITC-D-HP, RD6ITC-D-MP, RD6ITC-W-UP, RD6ITC-W-HP, RD6ITC-W-MP, RD6ITC-UP, RD6ITC-HP, RD6ITC-MP, RD4ITC-DW-UP, RD4ITC-DW-HP, RD4ITC-DW-MP, RD4ITC-D-UP, RD4ITC-D-HP, RD4ITC-D-MP, RD4ITC-W-UP, RD4ITC-W-HP, RD4ITC-W-MP, RD4ITC-UP, RD4ITC-HP, RD4ITC-MP, RD3ITC-DW-UP, RD3ITC-DW-HP, RD3ITC-DW-MP, RD3ITC-D-UP, RD3ITC-D-HP, RD3ITC-D-MP, RD3ITC-W-UP, RD3ITC-W-HP, RD3ITC-W-MP, RD3ITC-UP, RD3ITC-HP, RD3ITC-MP, RD2ITC-DW-UP, RD2ITC-DW-HP, RD2ITC-DW-MP, RD2ITC-D-UP, RD2ITC-D-HP, RD2ITC-D-MP, RD2ITC-W-UP, RD2ITC-W-HP, RD2ITC-W-MP, RD2ITC-UP, RD2ITC-HP, RD2ITC-MP

Aparaty słuchowe w uchu (ITE) (w tym typ **DA13i** z identyfikatorem FCC ID X26DA13i, IC numer 6941C-DA13i modele oznaczone jako “W”) z baterią o rozmiarze **13** są dostępne w następujących wariantach:

RD6ITE-DW-UP, RD6ITE-DW-HP, RD6ITE-DW-MP, RD4ITE-DW-UP, RD4ITE-DW-HP, RD4ITE-DW-MP, RD3ITE-DW-UP, RD3ITE-DW-HP, RD3ITE-DW-MP, RD2ITE-DW-UP, RD2ITE-DW-HP, RD2ITE-DW-MP

5 Spis treści

1	Wprowadzenie	4
2	Przeznaczenie	4
3	Przyzwyczajanie się do wzmożenia	5
4	Oświadczenie.....	6
5	Spis treści	10
6	Opis.....	12
6.1	Twój aparat słuchowy - Całkowicie w kanale (RD CIC)	12
6.2	Twój aparat słuchowy - W kanale (RD ITC)	13
6.3	Twój aparat słuchowy - W uchu (RD ITE)	14
7	Pierwsze kroki	16
7.1	Funkcja włączania/wyłączania.....	16
7.1.1	Opóźnienie włączenia.....	16
7.2	Wkładanie/Wymiana baterii.....	16
7.3	Wskaźnik rozładowania baterii.....	18
7.3.1	Wskaźnik rozładowania baterii gdy sparowany z bezprzewodowymi akcesoriami (opcja).....	18
7.4	Wkładanie/wyjmowanie aparatu sł.	19
7.4.1	Wkładanie aparatów CIC, ITC i ITE.....	19
7.4.2	Wyjmowanie aparatu CIC.....	20
7.4.3	Wyjmowanie aparatu ITC i ITE.....	20
7.5	Obsługa aparatu słuchowego	21
7.5.1	Regulacja głośności (opcjonalnie).....	21
7.5.2	Przycisk (opcjonalnie).....	22
8	Użycie telefonu	23

8.1	Użycie aparatów słuchowych Interton Ready z iPhone, iPad i iPod touch (opcjonalnie)	23
8.2	Użycie aparatów słuchowych Interton Ready z aplikacją na smartfony(opcjonalnie)	24
8.3	Telefony komórkowe	24
8.4	AutoTelefon	25
8.4.1	Umieszczenie magnesu AutoTelefon.....	25
8.4.2	Jak korzystać z AutoTelefon	26
8.5	Cewka telefoniczna (opcjonalnie)	27
8.5.1	Systemy pętli indukcyjnych	28
8.5.2	Telefony kompatybilne z aparatami sł. (HAC)28	
8.6	Tryb lotniczy (opcjonalnie).....	29
9	Moduł Generators Szumu Tinnitus (TSG) ..30	
9.1	Przeznaczenie użycia modułu TSG	30
9.2	Instrukcja użycia modułu TSG.....	30
9.2.1	Opis urządzenia	30
9.2.2	Objaśnienie funkcjonowania urządzenia	31
9.2.3	Pojęcia naukowe, które stanowią podstawę działania urządzenia	31
9.2.4	Regulacja głośności TSG	31
9.2.5	Użycie TSG z aplikacją na smartfony	32
9.3	Specyfikacje techniczne.....	33
9.3.1	Technologia sygnału audio	33
9.3.2	Dostępne dźwięki	33
9.3.3	Zalecenie stosowania aparatu słuchowego z	

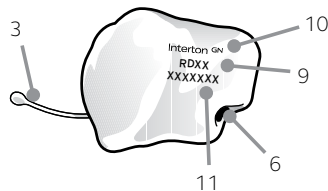
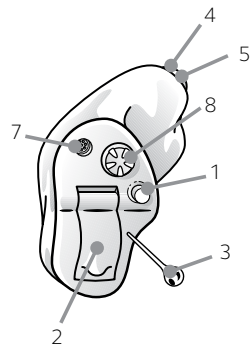
Generatorem Szumu (TSG)	34
9.3.4 Ważna informacja dla przyszłych użytkowników generatora szumu	34
9.4 Ostrzeżenia Generators Szumu Tinnitus.....	35
9.4.1 Środki ostrożności TSG	35
9.4.2 Ostrzeżenia o TSG dla protetyków słuchu	36
10 Bezprzewodowe akcesoria	37
11 Czyszczenie i konserwacja.....	37
11.1 Codzienna konserwacja	38
11.2 Wymiana filtrów woskowych.....	39
11.2.1Wymiana filtrów woskowych HF3	39
11.2.2Wymiana filtrów woskowych Cerustop (białe)	40
12 Ogólne ostrzeżenia.....	41
13 Użycie aparatów słuchowych Interton z aplikacją na smartfony.....	43
13.1 Przeznaczenie użycia aplikacji Interton na smartfony.....	43
13.2 Ogólne środki ostrożności.....	43
14 Ostrzeżenia AutoTelefon	44
14.1 Środki ostrożności AutoTelefon.....	44
15 Ostrzeżenia o baterii	45
16 Oczekiwania od aparatów słuchowych.....	47
17 Ostrzeżenia dla protetyków słuchu	

	(USA tylko)	47
18	Ważne uwagi dla przyszłych użytkowników aparatów słuchowych (USA tylko)	48
19	Dzieci z ubytkiem słuchu (USA tylko)	49
20	Specyfikacje techniczne.....	49
21	Przewodnik rozwiązywania problemów	50
22	Gwarancje i naprawy	54
23	Test temperatury, transport i informacje o przechowywaniu.....	54
24	Poradnictwo	55
25	Podziękowanie	57

6 Opis

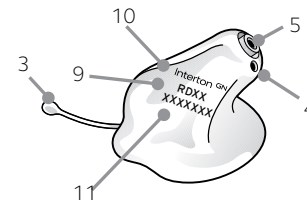
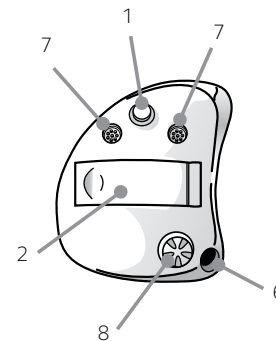
6.1 Twój aparat słuchowy - RD CIC

1. Przycisk (opcjonalnie)
2. Komora baterii i przełącznik wł./wył.
3. Żyłka do wyciągania (opcjonalnie)
4. Wylot dźwięku
5. Filtr woskowinowy
6. Wentylacja
7. Wlot mikrofonu(ów)
8. Regulator głośności (opcjonalnie)
9. Model
10. Producent
11. Numer seryjny



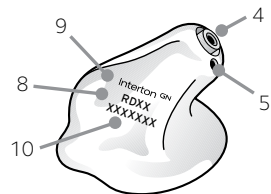
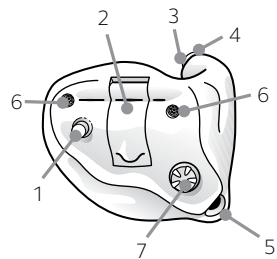
6.2 Twój aparat słuchowy - RD ITC

1. Przycisk (opcjonalnie)
2. Komora baterii i przełącznik wł./wył.
3. Żyłka do wyciągania (opcjonalnie)
4. Wylot dźwięku
5. Filtr woskowinowy
6. Wentylacja
7. Wlot mikrofonu(ów)
8. Regulator głośności (opcjonalnie)
9. Model
10. Producent
11. Numer seryjny



6.3 Twój aparat słuchowy - RD ITE

1. Przycisk
2. Komora baterii i przełącznik wł./wył.
3. Wylot dźwięku
4. Filtr woskowinowy
5. Wentylacja
6. Wlot mikrofonu(ów)
7. Regulator głośności (opcjonalnie)
8. Model
9. Producent
10. Numer seryjny



7 Pierwsze kroki

Po umieszczeniu aparatów słuchowych na uszach można je włączyć.

Aparat słuchowy rozpoczyna zawsze na programie 1 i wstępnie ustawionej głośności.

7.1 Funkcja włączony/wyłączony

1. Zamknij komorę baterii, aby włączyć aparat słuchowy na programie 1 (pierwszym).
2. Otwórz komorę baterii, aby wyłączyć aparat słuchowy.
Użyj paznokcia, aby ją otworzyć



Wł.



Wyt.

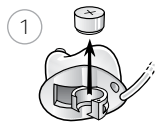
7.1.1 Opóźnienie włączenia

Opóźnia czas, po którym aparat słuchowy włącza się po zamknięciu komory baterii. W przypadku opóźnienia włączenia usłyszysz sygnał dźwiękowy (♪♪♪ etc.) dla każdej sekundy okresu opóźnienia (opóźnienie 5 lub 10 sekund).

Jeśli nie chcesz włączać aparatów słuchowych przed umieszczeniem ich na uchu, poproś protetyka słuchu o wyłączenie opóźnienia włączenia zasilania.

7.2 Wkładanie/wymiana baterii

1. Otwórz całkowicie komorę baterii za pomocą paznokcia. Wyjmij zużytą baterię, jeśli jest.
2. Przygotuj nową baterię (na stronie 2, uzyskasz informacje na temat odpowiedniego typu / rozmiaru baterii dla twojego aparatu słuchowego). Usuń folię



ochronną, aby aktywować baterię.

3. Oczekaj 2 minuty, zanim włożysz baterię do aparatu słuchowego.
4. Włóż nową baterię stroną dodatnią w prawidłowej pozycji. Zawsze wkładaj baterię do komory: nigdy bezpośrednio do aparatu słuchowego.
5. Delikatnie zamknij komorę baterii.



1. Zawsze używaj nowych baterii cynkowo-powietrznych, których minimalny pozostały okres przechowywania wynosi 1 rok.
2. Kiedy aparaty słuchowe nie są używane, pamiętaj o ich wyłączeniu, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia baterii.
3. W nocy wyłącz aparat i otwórz całkowicie komorę baterii, aby umożliwić odparowanie wilgoci i przedłużyć żywotność aparatu.
4. Jeśli aparat słuchowy często traci połączenie z bezprzewodowymi akcesoriami Interton, skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać listę baterii o niskiej impedancji.



OSTRZEŻENIE: Baterie zawierają niebezpieczne substancje i powinny być utylizowane ze względu na bezpieczeństwo i środowisko. Baterie należy trzymać z dala od zwierząt domowych, dzieci i osób upośledzonych umysłowo.

7.3 Wskaźnik rozładowania baterii

Gdy baterie są rozładowane, aparaty słuchowe zmniejszają głośność i odtwarzają melodię co 15 minut, aż do całkowitego wyczerpania i następnie wyłączą się.



PORADA: Trzymaj ze sobą zapasowe baterie

7.3.1 Wskaźnik rozładowania baterii gdy sparowany akcesoriami bezprzewodowymi (opcjonalnie)

Baterie rozładowują się szybciej, gdy korzystasz z funkcji bezprzewodowych, takich jak przesyłanie strumieniowe ze smartfona lub telewizora za pośrednictwem TV Streamer 2.

Gdy moc baterii spada, funkcje bezprzewodowe przestają działać. Krótka melodia co pięć minut wskazuje, że moc baterii jest zbyt niska.

Poniższa tabela pokazuje, w jaki sposób funkcjonalność zmienia się wraz z poziomem naładowania baterii.

Poziom baterii	Sygnał	Aparat słuchowy	Pilot	Sygnał strumieniowy
W pełni naładowana		✓	✓	✓
Niski		✓	✓	x
Zużyty (wymienić baterię)		✓	x	x

7.4 Zakładanie/wyjmowanie aparatów słuchowych



UWAGA: Nigdy nie próbuj samodzielnie modyfikować kształtu aparatu słuchowego, wkładek usznych lub dźwiękowodów.

7.4.1 Zakładanie aparatu słuchowego CIC, ITC i ITE

1. Trzymaj aparat słuchowy między kciukiem a palcem wskazującym, powyżej i poniżej lub po bokach.
2. Umieść część wylotową dźwięku w przewodzie słuchowym. Przekręć delikatnie górną część aparatu słuchowego do tyłu i do przodu, tak aby weszła za fałd skóry nad przewodem słuchowym.
3. Włóż aparat słuchowy do przewodu słuchowego. Otwieranie i zamykanie ust może ułatwić wkładanie.



Eksperymentując możesz odkryć łatwiejszą metodę. Przy prawidłowym wkładaniu, aparaty słuchowe powinny być dokładnie dopasowane, ale wygodnie leżeć w uchu.



PORADA: Pomocne może być pociągnięcie ucha do góry i na zewnątrz za pomocą przeciwnej ręki podczas wkładania.

7.4.2 Wyjmowanie aparatu CIC

1. Przytrzymaj żytkę do wyjmowania kciukiem i palcem wskazującym i pociągnij na zewnątrz.
2. Przytrzymaj krawędzie aparatu słuchowego kciukiem i palcem wskazującym i pociągnij na zewnątrz, lekko obracając dłoń do przodu.



7.4.3 Wyjmowanie aparatu ITC i ITE

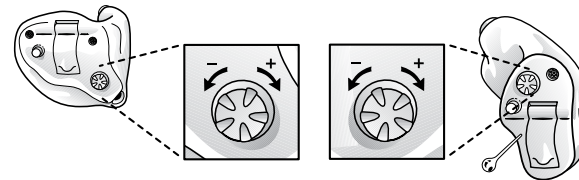
1. Trzymaj krawędzie aparatu słuchowego kciukiem i palcem wskazującym.
2. Pociągnij na zewnątrz, jednocześnie lekko obracając dłoń do przodu.

7.5 Obsługa aparatu słuchowego

7.5.1 Regulacja głośności (opcjonalnie)

Twój aparat słuchowy ma automatyczną regulację głośności, która jest indywidualnie ustawiana podczas sesji dopasowania. Jednak regulacja głośności (jeśli obecna) pozwala dostosować głośność aparatów słuchowych do własnych upodobań.

1. Aby zwiększyć głośność, przekręć regulator głośności w górę.
2. Aby zmniejszyć głośność, przekręć regulator głośności w dół.



Po zmianie głośności aparat słuchowy odpowiada sygnałem dźwiękowym. Po osiągnięciu górnej lub dolnej granicy aparat słuchowy reaguje niskim tonem.



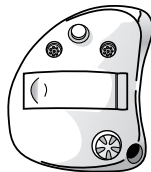
PORADA: Jeśli masz dwa aparaty słuchowe z włączoną funkcją synchronizowanej głośności, regulacja głośności w jednym aparacie słuchowym zostanie zaimplementowana automatycznie w drugim aparacie słuchowym. Po zmianie głośności w jednym z aparatów słuchowych odpowie on jednym lub kilkoma sygnałami dźwiękowymi. W drugim aparacie słuchowym pojawi się również sygnał dźwiękowy.

PORADA: Jeśli twoje aparaty słuchowe obsługują bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania, możesz użyć pilota Interton lub aplikacji na smartfon, aby dostosować np. głośność.

7.5.2 Przycisk (opcjonalnie)

Twój aparat słuchowy ma przycisk umożliwiający korzystanie z maksymalnie czterech różnych programów słuchania. Lista na stronie 2 informuje, które programy zostały włączone.

1. Naciśnij przycisk aby przetaczać się pomiędzy programami.
2. Następnie usłyszysz jeden lub więcej sygnałów dźwiękowych. Liczba dźwięków wskazuje, który program został wybrany (jeden sygnał = pierwszy program, dwa sygnały = drugi program itd.).
3. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu aparatów słuchowych zawsze powracają one do ustawień domyślnych (program 1 i zaprogramowanej głośności).



i **PORADA:** Jeśli masz dwa aparaty słuchowe z włączoną synchronizacją przycisku, program zmieniony w jednym aparacie słuchowym automatycznie zostanie zmieniony w drugim aparacie słuchowym. Po zmianie programu w jednym aparacie słuchowym zasygnalizuje on zmianę jednym lub kilkoma sygnałami dźwiękowymi. Taka sama liczba sygnałów potwierdzających zmianę programów zostanie również zasygnalizowana w drugim aparacie słuchowym.

8 Użycie telefonu

Twój aparat słuchowy pozwala normalnie korzystać z telefonu. Jednak znalezienie optymalnej pozycji dla twojego telefonu może wymagać praktyki. Pomocne mogą być następujące sugestie:

1. Trzymaj telefon przy uchu.
2. Trzymaj telefon w górnej części ucha (bliżej miejsca, w którym znajdują się mikrofony aparatów słuchowych).
3. Jeśli wystąpi sprzężenie zwrotne, może minąć kilka sekund, zanim aparat słuchowy wyeliminuje sprzężenie zwrotne (tylko gdy położenie telefonu w ciągu tych kilku sekund nie zostanie zmienione).
4. Sprzężenie zwrotne może zostać zniwelowane, trzymając telefon nieco z dala od ucha.



i **PORADA:** W zależności od indywidualnych potrzeb protetyk słuchu może aktywować program specjalnie do użytku telefonicznego.

8.1 Użycie aparatów słuchowych Interton z iPhone, iPad i iPod touch (opcjonalnie)

Aparaty słuchowe Interton Ready Made for Apple*, posiadają opcję bezpośredniej komunikacji i sterowania za pomocą iPhone, iPad lub iPod touch.

i **PORADA:** Aby uzyskać pomoc w parowaniu i używania tych produktów z urządzeniem Interton Ready, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

*Funkcja dostępna tylko w bezprzewodowych modelach Interton Ready 6 i 4.

8.2 Użycie aparatów słuchowych Interton z aplikacją na smartfony (opcjonalnie)

Przeznaczenie używania aplikacji na smartfon:

Aplikacji można używać wyłącznie z aparatami słuchowymi Interton, do których są przeznaczone, a Interton nie ponosi odpowiedzialności, jeśli aplikacja jest używana z innymi aparatami słuchowymi.

Korzystanie z aplikacją na smartfony:

- Nie wyłączaj powiadomień aplikacji.
- Zainstaluj aktualizacje, aby aplikacja działała poprawnie.
- Korzystaj z aplikacji tylko z aparatami słuchowymi Interton. Interton nie ponosi odpowiedzialności, jeśli aplikacja jest używana z innymi aparatami słuchowymi.
- Jeśli chcesz wydrukować wersję instrukcji obsługi aplikacji na smartfona, odwiedź naszą stronę internetową pod adresem www.interton.com/get-going-customs lub skonsultuj się z obsługą klienta.

8.3 Telefony komórkowe

Twój aparat słuchowy jest zgodny z najbardziej rygorystycznymi normami międzynarodowej kompatybilności elektromagnetycznej. Jednak nie wszystkie telefony komórkowe są kompatybilne z aparatem słuchowym (HAC).

Jakikolwiek stopień zakłócenia może być spowodowany rodzajem konkretnego telefonu komórkowego lub dostawcy usług telefonii bezprzewodowej.



PORADA: Jeśli trudno jest uzyskać dobry wynik podczas korzystania z telefonu komórkowego, Twój protetyk słuchu może udzielić porady na temat dostępnych akcesoriów bezprzewodowych w celu zwiększenia możliwości słuchania.

8.4 AutoTelefon

Umieszczając magnes na słuchawce telefonu, aparaty słuchowe automatycznie przełączą się na program telefoniczny, gdy słuchawka telefonu znajdzie się blisko ucha/aparatu słuchowego.

Gdy odsuniesz słuchawkę telefonu od ucha, aparaty słuchowe automatycznie powrócą do poprzedniego programu słuchowego.



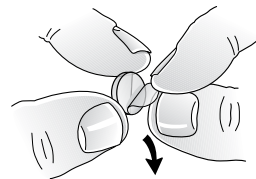
PORADA: Poproś swojego protetyka słuchu o włączenie funkcji AutoTelefon jako jeden z twoich programów.

8.4.1 Umieszczenie magnesu AutoTelefon

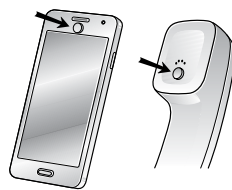
Wykonaj poniższe kroki, aby prawidłowo umieścić magnes AutoTelefon:



Dokładnie wyczyść telefon



Usuń folię z magnesu



umieść magnes



OSTRZEŻENIE: JEŚLI MAGNES ZOSTAŁ POŁKNIĘTY, NATYCHMIAST UDAJ SIĘ DO LEKARZA



PORADA: Poproś swojego protetyka słuchu o włączenie AutoTelefon jako jednego z programów.

PORADA: Nie zastaniaj otworu głośnika telefonu magnesem.

PORADA: Jeśli funkcja AutoTelefon nie działa w sposób satysfakcjonujący, przeniesienie magnesu w inne miejsce może poprawić łatwość obsługi i komfort podczas mówienia.

PORADA: Jeśli aparaty słuchowe nie przełączają się do programu telefonicznego za każdym razem, możesz zmienić położenie magnesu AutoTelefon lub dodać dodatkowe magnesy.

PORADA: Użyj zalecanego środka czyszczącego.

8.4.2 Jak korzystać z AutoTelefon

1. Podnieś telefon do ucha.
2. Po usłyszeniu krótkiej melodii program telefoniczny jest aktywny.



PORADA: Być może będziesz musiał nieznacznie przesunąć słuchawkę telefonu, aby znaleźć najlepszą pozycję do niezawodnej aktywacji AutoTelefon i dobrego słyszenia przez telefon.

PORADA: Jeśli aparaty słuchowe włączyły funkcję Komfortowy Telefon, aparat słuchowy w przeciwnym uchu niż telefon, automatycznie zmniejsza swą głośność.

8.5 Cewka telefoniczna (opcjonalnie)

Twój aparat słuchowy może być wyposażony w cewkę telefoniczną. Program Cewka może pomóc w poprawie rozumienia mowy dzięki telefonom kompatybilnym z aparatem słuchowym oraz w teatrach, kinach, kościołach itp., które mają zainstalowaną pętlę indukcyjną.

Cewka telefoniczna nie może działać bez pętli indukcyjnej lub telefonu zgodnego z aparatem słuchowym (HAC). Po włączeniu programu cewki telefonicznej aparaty słuchowe odbierają sygnały z pętli indukcyjnej lub telefonu HAC.



PORADA: Jeśli masz problemy ze słyszeniem za pomocą pętli indukcyjnej, poproś protetyka słuchu o dostosowanie programu.

PORADA: Jeśli nie ma dźwięku w aparatach słuchowych z systemu pętli indukcyjnej i aktywnego programu Cewka telefoniczna, system pętli indukcyjnych może nie być włączony lub nie działa prawidłowo.

8.5.1 Systemy pętli indukcyjnych

Aby korzystać z systemów pętli indukcyjnych, wykonaj następujące kroki:

1. Przełącz aparat słuchowy na program cewki telefonicznej.
2. Znajdź dobre miejsce. Odbiór nie jest wyraźny we wszystkich lokalizacjach; zależy to od pętli indukcyjnej. Poszukaj znaków lub znajdź inne miejsce do siedzenia.
3. W razie potrzeby dostosuj głośność.
4. Po wyjściu przejdź do programu 1.

8.5.2 Telefony kompatybilne z aparatami słuchowymi (HAC)

Cewka telefoniczna odbiera sygnał z cewki telefonicznej telefonu HAC i zamienia go na dźwięk.

Aby korzystać z telefonu HAC, wykonaj następujące czynności:

1. Przełącz aparat słuchowy na program cewki telefonicznej.
2. Odbierz telefon i nawiąż połączenie lub odbierz połączenie.
3. Trzymaj telefon za uchem - blisko aparatu słuchowego i przechyl go lekko na zewnątrz.
4. Słuchaj sygnału wybierania i przesuń telefon, aby uzyskać najlepszy odbiór.
5. W razie potrzeby dostosuj głośność.
6. Po zakończeniu połączenia przejdź do programu 1.

 **PORADA:** Jeśli telefon ma słaby sygnał cewki telefonicznej, spróbuj użyć programu mikrofonowego. Aby uniknąć gwizdów, odsuń słuchawkę od ucha.

8.6 Tryb lotniczy (opcjonalnie)



OSTRZEŻENIE: Podczas wchodzenia na pokład samolotu lub wejścia na obszar, w którym nadajniki RF są zabronione, wyłącz funkcję łączności bezprzewodowej.

Aparaty słuchowe Interton Ready umożliwiają sterowanie za pomocą smartfona lub pilota Interton. Jednak w niektórych obszarach wymagane jest wyłączenie komunikacji bezprzewodowej.

Wykonaj następujące kroki, aby wyłączyć tryb bezprzewodowy:

1. Dla każdego aparatu słuchowego otwórz i zamknij (otwórz / zamknij, otwórz / zamknij, otwórz / zamknij) drzwiczki komory baterii trzy razy w przeciągu 10-sekund.
2. Podwójny sygnał dźwiękowy przez 10 sekund (🔊🔊 etc.) oznacza, że Twój aparat słuchowy działa w trybie lotniczym.

Wykonaj następujące kroki, aby aktywować tryb bezprzewodowy:

1. Dla każdego aparatu słuchowego otwórz i zamknij komorę baterii jeden raz.
2. Twoje aparaty słuchowe przejdą w tryb bezprzewodowy po 10 sekundach.



PORADA: Oba aparaty słuchowe muszą być ustawione w trybie lotniczym - nawet przy włączonej synchronizacji.

PORADA: Ważne jest, aby odczekać dodatkowe 15 sekund po przywróceniu funkcji bezprzewodowej przed ponownym otwarciem i zamknięciem komory baterii z dowolnego powodu. Tryb lotniczy zostanie wznowiony, jeśli otworzysz i zamkniesz komorę baterii podczas 15-sekundowego “okna”.

9 Moduł Generators Szumu Tinnitus (TSG)

Twój aparat słuchowy Interton zawiera funkcję Generators Szumu Tinnitus, czyli narzędzie do generowania dźwięków używanych w programach zarządzania szumami usznymi, aby zmniejszyć cierpienie z powodu szumu w uszach. Generator Szumu Tinnitus może generować dźwięki dostosowane do konkretnych potrzeb terapeutycznych i osobistych preferencji określonych przez lekarza, audiologa lub protetyka słuchu. W zależności od wybranego programu aparatu słuchowego i środowiska, w którym się znajdujesz, czasami usłyszysz dźwięk terapeutyczny przypominający ciągły lub zmienny szum.

9.1 Przeznaczenie użycia modułu TSG

Moduł Generators Szumu Tinnitus, to narzędzie do generowania dźwięków używanych w programach zarządzania szumami usznymi, aby zmniejszyć cierpienie z powodu szumu w uszach. Docelowa populacja to przede wszystkim dorosła populacja powyżej 18 roku życia. Ten produkt może być również stosowany u dzieci w wieku 5 lat lub starszych

Moduł Generators Szumu Tinnitus jest przeznaczony dla pracowników służby zdrowia, którzy leczą pacjentów cierpiących na szum w uszach, a także konwencjonalnych zaburzeń słuchu. Dopasowanie modułu Generators Szumu Tinnitus musi zostać wykonane przez specjalistę w programie do zarządzania szumami usznymi.

9.2 Instrukcja użycia modułu TSG

9.2.1 Opis urządzenia

Moduł Generators Szumu Tinnitus (TSG) to narzędzie programowe, które generuje dźwięki używane w programach zarządzania szumami usznymi, aby zmniejszyć cierpienie z powodu szumu w uszach.

9.2.2 Objaśnienie funkcjonowania urządzenia

Moduł TSG jest generatorem białego szumu o regulowanej częstotliwości i amplitudzie. Poziom sygnału szumu i charakterystyki częstotliwości można dostosować do specyficznych potrzeb terapeutycznych ustalonych przez lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.

Twój lekarz, audiolog lub protetyk słuchu mogą modulować generowany szum w celu uczynienia go przyjemniejszym. Szum może wtedy przypominać, na przykład, rozbijanie fal o brzeg.

9.2.3 Pojęcia naukowe, które stanowią podstawę działania urządzenia

Moduł TSG zapewnia wzbogacenie dźwięku szumu usznego neutralnym dźwiękiem, który jest łatwo ignorowany przez mózg. Wzbogacanie dźwięku jest ważnym elementem większości podejść do leczenia szumów usznych, takich jak Tinnitus Retraining Therapy (TRT).

Aby pomóc w przyzwyczajeniu się do szumów usznych, musi być on słyszalny. Dlatego idealny poziom modułu TSG powinien być tak ustawiony, aby zaczął mieszać się z szumem usznym i można było usłyszeć zarówno szum w uszach, jak i użyty dźwięk.

W większości przypadków moduł TSG można również ustawić tak, aby maskował dźwięk szumu w uszach, aby zapewnić chwilową ulgę, wprowadzając bardziej przyjemne i kontrolowane źródło dźwięku.

9.2.4 Regulacja głośności TSG

Generator Szumu jest ustawiony na określony poziom głośności przez protetyka słuchu. Po włączeniu generatora szumu, głośność będzie miała optymalne ustawienie. Dlatego nie jest konieczne ręczne sterowanie głośnością. Jednak regulacja głośności zapewnia możliwość dostosowania głośności lub ilości bodźca do preferencji użytkownika.

Regulacja głośności jest opcjonalną funkcją w module TSG używanym do regulacji poziomu wyjściowego generatora szumu.

Poziom i prędkość modulacji można również dostosować do swoich upodobań i potrzeb. Jeśli masz dwa bezprzewodowe aparaty słuchowe, które obsługują synchronizację e2e, to ta funkcja może zostać włączona przez protetyka słuchu. Spowoduje to synchronizację dźwięku w obu aparatach słuchowych za pomocą Generators Szumu Tinnitus.

Jeśli masz dwa bezprzewodowe aparaty słuchowe, które obsługują synchronizację e2e, funkcja ta może zostać włączona przez protetyka słuchu. Spowoduje to synchronizację Generators Szumu Tinnitus w obu aparatach słuchowych. Jeśli Twój szum w uszach niepokoi Cię tylko w cichym otoczeniu, twój lekarz, audiolog lub protetyk słuchu może ustawić moduł TSG tak, aby stał się słyszalny wyłącznie w takim otoczeniu. Całkowity poziom dźwięku można regulować za pomocą opcjonalnej regulacji głośności. Twój lekarz, audiolog lub protetyk słuchu sprawdzi u ciebie potrzebę posiadania takiej kontroli. W przypadku aparatów słuchowych, w których włączona jest synchronizacja obuuszną e2e, protetyk słuchu może również włączyć synchronizację monitorowania środowiska tak, aby poziom hałasu TSG był automatycznie regulowany jednocześnie w obu aparatach słuchowych w zależności od poziomu dźwięku w tle. Dodatkowo, jeśli aparat słuchowy ma regulację głośności, wtedy poziom szumu tła monitorowany przez aparat słuchowy i regulacja głośności mogą być używane jednocześnie w celu dostosowania generowanego poziomu szumu w obu aparatach słuchowych.

9.2.5 Użycie TSG z aplikacją na smartfony

Można sterować Generatorem Szumu Tinnitus za pomocą przycisków aparatu słuchowego lub bezprzewodowej aplikacji TSG na smartfonie lub urządzeniu mobilnym. Ta funkcja jest dostępna w kompatybil-

nych aparatach słuchowych, tylko gdy protetyk słuchu uaktywnił funkcjonalność TSG podczas programowania aparatu słuchowego.



PORADA: Aby korzystać z aplikacji na smartfony, aparat słuchowy musi być połączony ze smartfonem lub urządzeniem mobilnym

9.3 Specyfikacje techniczne

9.3.1 Technologia sygnału audio

Cyfrowa

9.3.2 Dostępne dźwięki

Sygnał szumu białego, który można kształtować w następujących konfiguracjach: Sygnał szumu białego można modulować amplitudowo z głębokością tłumienia do 14 dB.

Filtr górnoprzepustowy	Filtr dolnoprzepustowy
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

9.3.3 Zalecenie stosowania aparatu słuchowego z Generatorem Szumu Tinnitus (TSG)

Moduł TSG powinien być używany zgodnie z zaleceniami lekarza, audiologa lub protetyka słuchu, aby uniknąć trwałych uszkodzeń słuchu a maksymalne dzienne użycie zależy od poziomu generowanego dźwięku.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek skutków ubocznych związanych z używaniem generatora szumu, takich jak zawroty głowy, nudności, bóle głowy, odczuwany spadek funkcji słuchowej lub wzrost percepcji szumu w uszach, należy zaprzestać korzystania z generatora szumu i zwrócić się o pomoc medyczną.

Docelowa populacja to przede wszystkim dorosła populacja powyżej 18 roku życia. Ten produkt może być również stosowany u dzieci w wieku 5 lat lub starszych. Jednak dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo będą wymagać przeszkolenia przez lekarza, audiologa, protetyka słuchu lub opiekuna w zakresie wkładania i wyjmowania aparatu słuchowego zawierającego moduł TSG.

9.3.4 Ważna informacja dla przyszłych użytkowników Generatora Szumu Tinnitus (TSG)

Masker Szumów Tinnitus jest urządzeniem elektronicznym przeznaczonym do generowania szumów o wystarczającej intensywności i przepustowości w celu maskowania szumów wewnętrznych. Jest również używany jako pomoc w słyszeniu zewnętrznych hałasów i mowy.

Dobra praktyka medyczna wymaga, aby osoba z szumami usznymi była poddana ocenie medycznej przez licencjonowanego lekarza (najlepiej lekarza specjalizującego się w chorobach usznych) przed użyciem generatora szumu. Licencjonowani lekarze specjalizujący się w chorobach usznych są często określani jako otolaryngolodzy, otolodzy lub otorynolaryngolodzy.

Celem oceny medycznej jest upewnienie się, że wszystkie możliwe do leczenia choroby, które mogą wpływać na szum w uszach, są zidentyfikowane i wyleczone przed użyciem generatora szumu. Generator szumu jest narzędziem do generowania szumów, które należy stosować wraz z odpowiednim doradztwem i / lub programem zarządzania szumami usznymi w celu ulżenia pacjentom cierpiącym na szum w uszach.

9.4 Ostrzeżenia Generatora Szumu Tinnitus (TSG)

1. Generatory szumu mogą być niebezpieczne, jeśli zostaną niewłaściwie użyte.
2. Generatory szumu powinny być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.
3. Generatory szumu nie są zabawkami i powinny być trzymane poza zasięgiem osób, które mogą bezwiednie spowodować obrażenia (zwłaszcza dzieci i zwierzęta).

9.4.1 Środki ostrożności TSG

1. Jeśli u użytkownika wystąpią jakiegokolwiek skutki uboczne związane z używaniem generatora szumu, takie jak zawroty głowy, nudności, bóle głowy, odczuwany spadek funkcji słuchowej lub wzrost percepcji szumu w uszach, użytkownik powinien zaprzestać korzystania z generatora szumu i poddać się ocenie medycznej.
2. Regulacja głośności jest opcjonalną funkcją w module TSG używanym do regulacji poziomu wyjściowego generatora szumu. Aby zapobiec niezamierzonemu użyciu przez pediatrycznych lub niepełnosprawnych fizycznie lub umysłowo użytkowników, kontrola głośności musi, jeśli jest włączona, być skonfigurowana tak, aby zapewniała tylko zmniejszenie poziomu wyjściowego generatora szumu.
3. Dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub psychicznie będą wymagały nadzoru opiekuna podczas noszenia aparatu słuchowego z TSG.

9.4.2 Ostrzeżenia o TSG dla protetyków słuchu

Protetyk słuchu powinien poinformować potencjalnego użytkownika generatora szumu, aby niezwłocznie skonsultował się z licencjonowanym lekarzem (najlepiej specjalistą od ucha) przed uzyskaniem generatora szumu, jeśli protetyk słuchu ustali za pomocą zapytania, faktycznej obserwacji lub przeglądu innych dostępnych informacji dotyczących potencjalnego użytkownika, że potencjalny użytkownik spełnia jeden z następujących warunków:

1. Widoczne wrodzone lub pourazowe zniekształcenie ucha.
2. Historia aktywnego drenażu ucha w ciągu ostatnich 90 dni.
3. Historia nagłego lub szybko postępującego ubytku słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
4. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.
5. Jednostronna utrata słuchu o nagłym lub niedawnym początku w ciągu ostatnich 90 dni.
6. Audiometryczna rezerwa powietrzno-kostna równa lub większa 15dB przy 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz.
7. Widoczne dowody znacznego nagromadzenia się woskowiny lub ciała obcego w przewodzie słuchowym.
8. Ból lub dyskomfort w uchu.

 **UWAGA:** Maksymalna moc generatora szumu mieści się w zakresie, który może powodować utratę słuchu zgodnie z przepisami OSHA. Zgodnie z zaleceniami NIOSH, użytkownik nie powinien używać generatora szumu dłużej niż osiem (8) godzin dziennie, gdy ustawiony jest poziom 85 dB SPL lub wyższy. Kiedy generator szumu jest ustawiony na poziom 90 dB SPL lub wyższy, użytkownik nie powinien używać generatora szumu dłużej niż dwie (2) godziny dziennie. W żadnym przypadku generator szumu nie powinien być noszony na niewygodnych poziomach.

10 Bezprzewodowe akcesoria

Dzięki bezprzewodowym akcesoriom Interton możesz przesyłać dźwięk z telewizora lub odtwarzacza muzycznego bezpośrednio do aparatów słuchowych Interton, a także kontrolować je bez użycia urządzenia pośredniczącego na szyi.

Zapytaj swojego protetyka słuchu o informacje na temat oferty bezprzewodowych akcesoriów Interton.

TV Streamer 2 umożliwia strumieniowe przesyłanie dźwięku z odbiorników telewizyjnych i praktycznie dowolnego innego źródła dźwięku do aparatów słuchowych na poziomie głośności, który Ci odpowiada.

Pilot 2 pozwala dostosować głośność lub wyciszyć aparaty słuchowe, zmienić programy i zobaczyć wszystkie ustawienia na wyświetlaczu

Klipsy Telefoniczne 2 przesyła rozmowy telefoniczne i dźwięk stereo bezpośrednio do obu aparatów słuchowych, a także służy jako prosty pilot.

Micro Mik to mikrofon noszony na ciele dla Twojego przyjaciela lub kolegi. Znacznie poprawia rozumienie mowy w hałaśliwych sytuacjach.

Multi Mik działa jak Micro Mic, ale również jako mikrofon stołowy. Łączy się z systemami pętli indukcyjnych i FM oraz ma wejście mini-jack do przesyłania strumieniowego audio z komputera lub odtwarzacza muzycznego.

11 Czyszczenie i konserwacja

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uzyskać jak najlepszą obsługę i przedłużyć trwałość aparatów słuchowych:

1. Utrzymuj aparat słuchowy w suchym i czystym stanie.
2. Otwórz komorę baterii, aby wysuszyć aparaty słuchowe, gdy ich nie nosisz.
3. Wytrzyj aparaty słuchowe miękką ściereczką po użyciu, aby usunąć tłuszcz lub wilgoć.
4. Nie zakładaj aparatów słuchowych podczas nakładania kosmetyków, perfum, po goleniu, laki-
eru do włosów, balsamu do opalania itp. Mogą one odbarwić aparat słuchowy lub dostać się do
aparatu, powodując jego uszkodzenie.
5. Nie zanurzaj aparatu słuchowego w żadnym płynie.
6. Trzymaj aparaty słuchowe z dala od nadmiernego ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
Ciepło może zdeformować powłokę, uszkodzić elektronikę i zniszczyć powierzchnię.
7. Nie wolno pływać, brać prysznic ani łaźni parowej podczas noszenia aparatów słuchowych.

11.1 **Codzienna konserwacja**

Ważne jest, aby aparat słuchowy był czysty i suchy. Codziennie czyść aparaty słuchowe za pomocą
miękkiej ściereczki lub chusteczki. Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wilgocią lub nadmiernym
poceniem, zaleca się stosowanie zestawu do suszenia.

11.2 **Wymiana filtra woskowinowego**

Aparaty słuchowe wykonywane na miarę mogą mieć filtry woskowinowe, które chronią go przed
woskowiną i wilgocią. Zaleca się, aby były one zmieniane w razie potrzeby.

11.2.1 **Wymiana filtrów HF3**

1. Wyszczotkuj obszar wylotu dźwięku, gdy jest on skierowany w dół.
2. Włóż gwintowaną końcówkę narzędzia do wymiany filtra do zużytego filtra woskowinowego i
delikatnie obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Delikatnie pociągnij, aż usuniesz zużyty filtr.
4. Umieść zużyty filtr w gnieździe znajdującym się w zestawie filtra woskowego, wciskając go w
środek, przesuwając go do jednego końca szczeliny i pociągając, aż filtr zostanie odrzucony.
5. Odwróć narzędzie do wyciągania filtrów, zlokalizuj nowy filtr na tarczy i naciśnij końcówkę
narzędzia na środek nowego filtra.
6. Delikatnie wyciągnij nowy filtr z tarczy.
7. Dopasuj nowy filtr do wylotu dźwięku w aparacie słuchowym.
8. Wciśnij nowy filtr do otworu, a następnie delikatnie odciagnij narzędzie jednocześnie
przechylając je na boki, aż nowy filtr woskowinowy znajdzie się na swoim miejscu.

11.2.2 Wymiana filtra woskowinowego Cerustop (biały)

1. Aby wymienić filtr antywoskowinowy, włóż końcówkę narzędzia do wyjmowania do zużytego filtra woskowinowego tak, aby wał dotykał krawędzi osłony filtra i powoli wyciągnij filtr woskowinowy na zewnątrz.
2. Aby założyć nowy filtr woskowinowy, delikatnie i równolegle wciśnij końcówkę z filtrem do gniazda, aż zewnętrzny pierścień znajdzie się na równi z gniazdem filtra. Wyciągnij równolegle narzędzie tak by filtr woskowinowy pozostał na swoim miejscu. Pamiętaj, aby ponownie założyć oliwkę lub nową oliwkę.



WSKAZÓWKA: Docisnięcie nowego filtra płaską stroną narzędzia do wymiany/zakładania filtra woskowinowego może zapewnić prawidłowe umieszczenie filtra.

UWAGA: Jeśli używasz innego rodzaju filtra woskowinowego w aparacie słuchowym lub jeśli Twój aparat słuchowy nie używa filtrów woskowinowych, skonsultuj się ze swoim protetykiem słuchu.



UWAGA: Używaj tylko oryginalnych materiałów eksploatacyjnych Interton, np. filtry woskowinowe.

12 Ogólne ostrzeżenia

1. Skonsultuj się z protetykiem słuchu, jeśli myślisz, że w przewodzie słuchowym może znajdować się obcy przedmiot, jeśli wystąpi podrażnienie skóry lub jeśli nadmiar woskowiny zebrał się w związku z użyciem aparatu słuchowego.
2. Różne rodzaje promieniowania, np. Skanery NMR, MRI lub CT mogą uszkodzić aparaty słuchowe. Zaleca się, aby nie nosić aparatów słuchowych podczas tych lub innych podobnych procedur. Inne rodzaje promieniowania, takie jak alarmy przeciwwłamaniowe, systemy nadzoru pomieszczeń, urządzenia radiowe, telefony komórkowe, zawierają mniej energii i nie powodują uszkodzeń aparatów słuchowych. Mają one jednak możliwość chwilowego wpływu na jakość dźwięku lub tymczasowego tworzenia niepożądanych dźwięków w aparatach słuchowych.
3. Nie należy nosić aparatów słuchowych w kopalniach, polach naftowych ani innych obszarach zagrożonych wybuchem, chyba że te obszary są certyfikowane do użytku z aparatami słuchowymi.
4. Nie pozwalaj innym na używanie Twoich aparatów słuchowych.
5. Korzystanie z aparatów słuchowych przez dzieci lub osoby upośledzone umysłowo powinno być zawsze nadzorowane w celu zapewnienia ich bezpieczeństwa. Aparat słuchowy zawiera małe części, które mogą zostać połknięte przez dzieci. Należy uważać, aby nie pozostawić dzieci bez opieki z tym aparatem słuchowym.
6. Aparaty słuchowe powinny być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami Twojego protetyka słuchu. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować utratę słuchu.
7. Ostrzeżenie dla protetyków słuchu: Należy zachować szczególną ostrożność przy wyborze i dopasowaniu aparatów słuchowych o maksymalnym poziomie ciśnienia akustycznego przekraczającym 132 dB SPL dla symulatora ucha IEC 60711: 1981. Pozostały słuch może być zagrożony dalszą utratą.

8. Wyłącz bezprzewodową funkcję, korzystając z trybu lotniczego w miejscach, w których emisja częstotliwości radiowych jest zabroniona.
9. Jeśli aparat słuchowy jest uszkodzony, nie używaj go.
10. Zewnętrzne urządzenia podłączone do wejścia elektrycznego muszą być bezpieczne zgodnie z wymaganiami IEC 60601-1, IEC 60065 lub IEC 60950-1, stosownie do potrzeb (połączenie przewodowe, na przykład HI-PRO, SpeedLink).

 Do korzystania z funkcji bezprzewodowych należy używać wyłącznie bezprzewodowych akcesoriów Interton. Dalsze wskazówki dotyczące np. parowanie, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika odpowiedniego akcesorium bezprzewodowego Interton.

13 Użycie aparatów słuchowych Interton z aplikacją na smartfony

13.1 Przeznaczenie użycia aplikacji Interton na smartfony

Aplikacje smartfonowe Interton są przeznaczone do użytku z bezprzewodowymi aparatami słuchowymi Interton. Aplikacje smartfonowe Interton wysyłają i odbierają sygnały z bezprzewodowych aparatów słuchowych Interton za pośrednictwem smartfonów, dla których zostały opracowane aplikacje.

13.2 Ogólne środki ostrożności

1. Po włączeniu funkcji bezprzewodowej urządzenie korzysta z zakodowanych cyfrowo transmisji o niskiej mocy w celu komunikacji z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Chociaż jest to mało prawdopodobne, może to mieć wpływ na znajdujące się w pobliżu urządzenia elektroniczne. W takim przypadku należy odsunąć aparat słuchowy od odpowiedniego urządzenia elektronicznego.
2. Odsuń się od źródła zakłóceń jeśli wystąpią zakłócenia elektromagnetyczne podczas korzystania z funkcji bezprzewodowych.
3. Używaj tylko oryginalnych materiałów eksploatacyjnych Interton, np. przewody słuchawek i oliwki.
4. Aparaty Interton można podłączać tylko do bezprzewodowych akcesoriów Interton, przeznaczonych i kwalifikowanych do użytku z aparatami słuchowymi Interton.

14 Ostrzeżenia AutoTelefon

1. Trzymaj magnesy poza zasięgiem zwierząt domowych, dzieci i osób upośledzonych umysłowo.
2. Jeśli magnes zostanie połknięty, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
3. Magnes AutoTelefonu może wpływać na wrażliwe urządzenia medyczne / systemy elektroniczne. Zasięgnij porady od producentów odnośnie odpowiednich środków bezpieczeństwa podczas korzystania z rozwiązania AutoTelefon w pobliżu wrażliwego urządzenia / sprzętu (rozruszników serca i defibrylatorów). Jeśli producent nie może wydać oświadczenia, zalecamy trzymanie magnesu lub telefonu wyposażonego w magnes w odległości 30 cm (12 ") od urządzeń wrażliwych magnetycznie (np. Rozruszników serca).

14.1 Środki ostrożności AutoTelefon

1. Duże zniekształcenia podczas wybierania numeru lub telefonowania mogą oznaczać, że magnes nie znajduje się w optymalnej pozycji względem słuchawki telefonu. Aby uniknąć problemu, przenieś magnes w inne miejsce na słuchawce telefonu.
2. Używaj tylko magnesów dostarczonych przez Interton.

15 Ostrzeżenia o baterii

Baterie zawierają niebezpieczne substancje i należy je zutylizować w trosce o Twoje bezpieczeństwo i środowisko. Proszę zanotować:

1. Aby oszczędzać baterię, wyłącz aparaty słuchowe, gdy nie są używane.
2. Trzymaj baterie z dala od zwierząt domowych, dzieci i osób upośledzonych umysłowo.
3. NIE wkładaj baterii do ust. Natychmiast skonsultuj się z lekarzem, jeśli bateria została połknięta, ponieważ może być szkodliwa dla zdrowia.
4. NIE próbuj utylizować baterii poprzez ich spalanie.
5. Zużyte baterie są szkodliwe dla środowiska. Zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami lub zwróć je swojemu protetykowi słuchu.
6. Wyjmij baterie, aby zapobiec wyciekom, gdy aparaty słuchowe nie są używane przez dłuższy czas.



OSTRZEŻENIE: BATERIE MOGĄ WYCIEKAĆ. WYJMIJ BATERIE, JEŚLI NIE KORZYSTASZ Z APARATÓW SŁUCHOWYCH PRZES DŁUŻSZY CZAS.

OSTRZEŻENIE: NIE ŁADUJ BATERII CYNKOWO-POWIETRZNYCH - |MOGĄ ONE WYCIEKAĆ LUB EKSPLODOWAĆ.

OSTRZEŻENIE: BATERIE CYNKOWO-POWIETRZNE MOGĄ BYĆ SZKODLIWE DLA ZDROWIA:

- W PRZYPADKU POŁKNIECIA BATERII NATYCHMIAST SKONSULTUJ SIĘ Z LEKARZEM
- NIE WKŁADAJ BATERII CYNKOWO-POWIETRZNYCH DO UST
- TRZYMAJ BATERIE Z DALA OD DZIECI, OSÓB UPOŚLEDZONYCH UMYSŁOWO I ZWIERZĄT DOMOWYCH

- NIE PRÓBUJ UTYLIZOWAĆ BATERII POPRZECZ ICH SPALENIE.
- ZUŻYTE BATERIE SĄ SZKODLIWE DLA ŚRODOWISKA. ZUTYLIZUJ JE ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI LUB ZWRÓĆ JE SWOJEMU PROTETYKOWI SŁUCHU.
- JEŚLI BATERIE NIE ZOSTANĄ WŁOŻONE PRAWIDŁOWO, URZĄDZENIE NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ, A BATERIE MOGĄ GROMADZIĆ CIEPŁO. JEŚLI TAK SIĘ STANIE, WYJMIJ BATERIE.

16 Oczekiwanie od aparatów słuchowych

Aparat słuchowy nie przywróci prawidłowego słuchu i nie zapobiegnie lub nie poprawi upośledzenia słuchu w wyniku działania czynników organicznych. Konieczne jest regularne korzystanie z aparatu słuchowego. W większości przypadków nieregularne używanie nie pozwala na osiągnięcie pełnych korzyści z jego stosowania. Używanie aparatu słuchowego jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać uzupełnienia poprzez trening słuchowy i instrukcje z czytania z ust.

17 Ostrzeżenia dla protetyków słuchu (tylko USA)

Protetyk słuchu powinien poinformować potencjalnego użytkownika aparatów słuchowych, aby niezwłocznie skonsultował się z licencjonowanym lekarzem (najlepiej specjalistą od ucha) przed wydaniem aparatu słuchowego, jeśli protetyk słuchu ustali na podstawie zapytania, rzeczywistej obserwacji lub przeglądu wszelkich innych dostępnych informacji dotyczących aparatu słuchowego. potencjalnego użytkownika, że potencjalny użytkownik spełnia jeden z następujących warunków:

1. Widoczne wrodzone lub pourazowe zniekształcenie ucha.
2. Historia aktywnego drenażu ucha w ciągu ostatnich 90 dni.
3. Historia nagłego lub szybko postępującego ubytku słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
4. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.
5. Jednostronna utrata słuchu o nagłym lub niedawnym początku w ciągu ostatnich 90 dni.
6. Audiometryczna rezerwa powietrzno-kostna równa lub większa 15dB przy 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz.
7. Widoczne dowody znacznego nagromadzenia się woskowiny lub ciała obcego w przewodzie słuchowym.
8. Ból lub dyskomfort w uchu

18 Ważne uwagi dla przyszłych użytkowników aparatów słuchowych (tylko USA)

Dobra praktyka medyczna wymaga, aby osoba z ubytkiem słuchu została poddana ocenie medycznej przez licencjonowanego lekarza (najlepiej lekarza specjalizującego się w chorobach ucha) przed zakupem aparatu słuchowego. Licencjonowani lekarze specjalizujący się w chorobach ucha są często określani jako otolaryngolodzy, otolodzy lub otorynolaryngolodzy. Celem oceny medycznej jest upewnienie się, że wszystkie możliwe do leczenia choroby, które mogą mieć wpływ na słuch, są zidentyfikowane i wyleczone przed zakupem aparatu słuchowego.

Po przeprowadzeniu oceny lekarskiej lekarz wystawi Ci pisemne oświadczenie stwierdzające, że utrata słuchu została poddana ocenie medycznej, i że możesz zostać uznany za kandydata na aparat słuchowy. W razie potrzeby lekarz skieruje Cię do audiologa lub protetyka słuchu w celu oceny stosowania aparatu słuchowego. Audiolog lub protetyk słuchu przeprowadzą ocenę zdolności słyszenia z aparatem słuchowym i bez niego. Ocena aparatu słuchowego umożliwi audiologowi lub protetykowi słuchu dobranie aparatu słuchowego do indywidualnych potrzeb. Jeśli masz zastrzeżenia dotyczące zdolności przystosowania się do wzmocnienia, powinieneś zapytać o dostępność programu wypożyczenia próbnego lub opcji zakupu. Wielu protetyków słuchu oferuje programy, które pozwalają na noszenie aparatów słuchowych przez pewien czas za symboliczną opłatą, po czym możesz zdecydować, czy chcesz kupić aparat słuchowy.

Prawo federalne ogranicza sprzedaż aparatów słuchowych osobom, które uzyskały ocenę medyczną od licencjonowanego lekarza. Prawo federalne pozwala w pełni poinformowanemu dorosłemu podpisać oświadczenie o odmowie oceny medycznej z powodów religijnych lub osobistych przekonań, które wykluczają konsultację z lekarzem. Realizacja takiego zrzeczenia się nie leży w interesie Twojego zdrowia, a jego stosowanie jest zdecydowanie odradzane.

19 Dzieci z ubytkiem słuchu (tylko USA)

Oprócz wizyty u lekarza w celu oceny medycznej dziecko z ubytkiem słuchu powinno być skierowane do audiologa w celu oceny i rehabilitacji, ponieważ utrata słuchu może powodować problemy z rozwojem języka oraz edukacyjnym i społecznym rozwojem dziecka. Audiolog ma kwalifikacje w postaci szkolenia i doświadczenia, aby pomóc w ocenie i rehabilitacji dziecka z ubytkiem słuchu.

20 Specyfikacje techniczne

Model aparatu słuchowego	Maksymalne poziom wyjściowy (Dane zgodnie z IEC60118-0 Edycja 3.0 2015-06, IEC60118-7 i ANSI S3.22-2009, napięcie zasilania 1,3 V)
Wszystkie modele LP	115 dB SPL (typowe)
Wszystkie modele MP	119 dB SPL (typowe)
Wszystkie modele HP	121 dB SPL (typowe)
Wszystkie modele UP	130 dB SPL (typowe)

21 Przewodnik rozwiązywania problemów

OBJAW	PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Sprzężenie, "gwizd"	Czy aparat jest prawidłowo włożony do ucha?	Założ ponownie.
	Czy głośność jest zbyt duża?	Zmniejsz głośność.
	Czy Twój aparat słuchowy jest luźny w twoim uchu?	Odwiedź swojego protetyka słuchu.
	Czy trzymasz przedmiot (np. Czapkę, słuchawkę telefonu) blisko aparatu słuchowego?	Odsuń rękę, aby uzyskać więcej miejsca między aparatem słuchowym a obiektem.
	Czy twoje ucho jest pełne woskowiny?	Odwiedź swojego lekarza.
Brak dźwięku	Czy aparat słuchowy jest włączony?	Włącz go.
	Czy aparat słuchowy działa w trybie cewki?	Przełącz się na program akustyczny.
	Czy w aparacie słuchowym jest bateria?	Włóż nową baterię.
	Czy bateria jest nadal dobra?	Wymień na nową.
	Czy twoje ucho jest pełne woskowiny?	Odwiedź swojego lekarza.

OBJAW	PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Dźwięk jest zniekształcony, spłaszczony lub słaby?	Czy bateria jest wyczerpana?	Wymień na nową.
	Czy bateria jest brudna?	Wyczyść ją lub wymień na nową.
	Czy twój aparat słuchowy stał się wilgotny?	Użyj środka osuszającego.
Bateria szybko się wyczerpuje	Czy Twój aparat słuchowy był włączony przez dłuższy czas?	Zawsze wyłączaj aparat słuchowy, gdy go nie używasz, np. w ciągu nocy.
	Czy bateria jest stara?	Sprawdź datę na opakowaniu baterii.

Jeśli wystąpią inne problemy nie wymienione w tym przewodniku, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

26 Gwarancje i naprawy

Firma Interton udziela gwarancji na aparaty słuchowe w przypadku wad wykonania lub materiałów, zgodnie z opisem w odpowiedniej dokumentacji gwarancyjnej. W swojej polityce serwisowej Interton zobowiązuje się zabezpieczyć funkcjonalność co najmniej równą oryginalnemu aparatowi słuchowemu. Jako sygnatariusz inicjatywy ONZ o nazwie Global Compact, Interton zobowiązuje się do najlepszych praktyk przyjaznym środowisku. Dlatego aparaty słuchowe według uznania Interton mogą zostać zastąpione przez nowe produkty lub produkty wytworzone z nowych lub nadających się do użytku używanych części lub naprawione przy użyciu nowych lub odnowionych części zamiennych. Okres gwarancji na aparaty słuchowe jest określony na karcie gwarancyjnej, którą zapewnia protetyk słuchu.

W przypadku aparatów słuchowych, które wymagają naprawy, należy skontaktować się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy. Aparaty słuchowe Interton muszą być naprawiane przez wykwalifikowanego technika. Nie próbuj otwierać obudowy aparatów słuchowych, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.

27 Test temperatury, transport i informacje o przechowywaniu

Aparaty słuchowe firmy Interton poddawane są różnym testom temperatury i wilgotności podczas cyklu ogrzewania od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$ zgodnie z normami wewnętrznymi i branżowymi.

Podczas transportu lub przechowywania temperatura nie powinna przekraczać wartości granicznych od -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna 90% RH, bez kondensacji (przez ograniczony czas). Odpowiednie jest ciśnienie powietrza od 500 do 1100 hPa.

28 Poradnictwo

Uważaj na informacje oznaczone symbolem ostrzegawczym:



OSTRZEŻENIE wskazuje na sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA wskazuje sytuację, która może prowadzić do drobnych i umiarkowanych obrażeń.



Porady i wskazówki dotyczące lepszego obchodzenia się z aparatem słuchowym.



Wyposażenie obejmuje nadajnik RF



Zapytaj swojego lokalnego protetyka słuchu o sposób utylizacji aparatu słuchowego.



PORADA: Obowiązują przepisy krajowe.



Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania.

© 2018 GN Hearing GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Inter-ton jest znakiem towarowym firmy GN Hearing GmbH. Apple, logo Apple, iPhone, iPad, iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.



Użycie znaczka Made for Apple oznacza, że akcesorium zostało zaprojektowane specjalnie do łączenia się z modelami iPhone, iPad i iPod touch, a także uzyskało certyfikat od programisty, który spełnia standardy wydajności firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani jego zgodności z normami bezpieczeństwa i przepisami.



Fragmenty tego oprogramowania zostały napisane przez Kennetha MacKaya (micro-ecc) i licencjonowane na następujących warunkach:

Prawo autorskie © 2014, Kenneth MacKay. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Redystrybucja i wykorzystanie w formie źródłowej i binarnej, z modyfikacjami lub bez, są dozwolone, o ile spełnione są następujące warunki:

- * W przypadku redystrybucji kodu źródłowego należy zachować powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie.
- * Redystrybucja w formie binarnej musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie w dokumentacji i/lub innych materiałach dostarczonych wraz z dystrybucją.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE PRZEZ WŁAŚCICIELI PRAW AUTORSKICH I WSPÓŁPRACOWNIKÓW “W STANIE TAKIM, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE” I ŻADNE BEZPOŚREDNIE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM DOROZUMIANE GWARANCJE WARTOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYKLUCZONE. W ŻADNYM WYPADKU WŁAŚCICIEL PRAW AUTORSKICH ANI WSPÓŁPRACOWNICY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, PRZYKŁADOWE LUB WTÓRNE SZKODY (W TYM MIĘDZY INNYMI, ZAANGAŻOWANIE ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG, UTRATĘ WYKORZYSTANIA, DANYCH LUB ZYSKÓW; LUB PRZERWANIE DZIAŁALNOŚCI) SPOWODOWANE JEDNAK W JAKIEJKOLWIEK TEORII ODPOWIEDZIALNOŚCI, CZY W KONTRAKCIE, ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ LUB CZYNNEJ (WŁĄCZAJĄC ZANIEDBANIE LUB W INNY SPOSÓB) WYNIKAJĄCE Z JAKIEGOKOLWIEK SPOSOBU WYKORZYSTANIA NINIEJSZEGO OPROGRAMOWANIA, NAWET JEŚLI ZOSTAŁY POINFORMOWANE O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKIEGO USZKODZENIA.



Producent zgodnie z dyrektywą UE
dotyczącą urządzeń medycznych
93/42/EWG:

Ogólnoświatowa centrala

Interton A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 4575 1111
interton.com

Dystrybutor

Interton.pl Sp. z o.o.
Ojcowska 9
31-344 Kraków
Polska
Tel.: +48 12 296 6424
interton-polska.eu

CVR no. 55082715



Płyta czołowa/elektronika wyprodukowana przez: Interton A/S
Wszelkie kwestie związane z dyrektywą UE dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG lub dyrektywą UE w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE należy kierować do firmy Interton A/S.